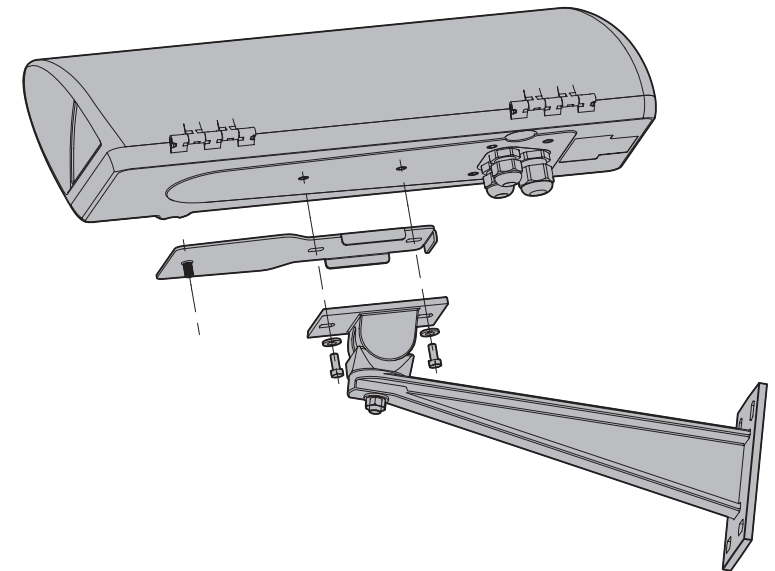


Kit per il montaggio
di un infrarosso su custodia

Kit for mounting
an infrared illuminator on the housing

Kit pour montage
d'un projecteur ir sur le caisson

Montagekit eines
Scheinwerfers am Gehäuse



Manuale istruzioni

Operating instructions

Manuel d'instructions

Bedienungsanweisung

COMPONENTI:

1. Staffa di adattamento per il montaggio del faro IR
- 1A. Perno filettato
2. Staffa
3. Rosetta piana
4. Vite per fissaggio snodo del supporto
5. Custodia

INSTALLAZIONE:

- Posizionare la staffa di adattamento (1) fra lo snodo di supporto (2) e la custodia (5).
- Fissare, utilizzando le viti e le rosette (3-4) in dotazione, lo snodo (2) e la staffa di adattamento (1) alla custodia (5).
- L'illuminatore infrarosso deve essere montato sul kit sfruttando il perno filettato (1A) presente sulla staffa di adattamento (1).

COMPOSANTS:

1. Plaquette d'adaptation pour le montage du projecteur infrarouge
- 1A. Vis filetée
2. Support
3. Rondelle plate
4. Vis pour fixation joint du support
5. Caisson

INSTALLATION:

- Positionner la plaquette d'adaptation (1) entre le joint du support (2) et le caisson (5).
- Fixer le joint du support (2) et la plaquette d'adaptation (1) au caisson (5) en utilisant les vis et les rondelles (3-4) fournies.
- Le projecteur infrarouge doit être monté sur le kit en exploitant la vis filetée (1A) qui se trouve sur la plaquette d'adaptation (1).

PARTS:

1. Adapting plate for IR illuminator mounting
- 1A. Threaded screw
2. Bracket
3. Plain washer
4. Screw for fixing the support joint
5. Housing

INSTALLATION:

- Place the adapting plate (1) between the support joint (2) and the housing (5).
- Fix the support joint (2) and the adapting plate (1) to the housing (5) using the screws and the plain washers (3-4) provided for this purpose.
- The infrared illuminator must be mounted to the kit exploiting the threaded screw (1A) present in the adapting plate (1).

KOMPONENTEN:

1. Anpassungsplatte für die Montage des Infrarotscheinwerfers
- 1A. Geschnittene Schraube
2. Halterung
3. Flache Schraube
4. Schraube für die Befestigung des-Halterungskugelgelenk
5. Gehäuse

INSTALLATION:

- Die Anpassungsplatte (1) zwischen dem Halterungskugelgelenk (2) und Gehäuse (5) positionieren.
- Das Halterungskugelgelenk (2) und die Anpassungsplatte (1) am Gehäuse (5), durch die Schrauben und die flache Schrauben (3-4) befestigen.
- Der Infrarotscheinwerfer auf dem Kit, durch die geschnittene Schraube (1A) der Anpassungsplatte (1), montiert werden soll.

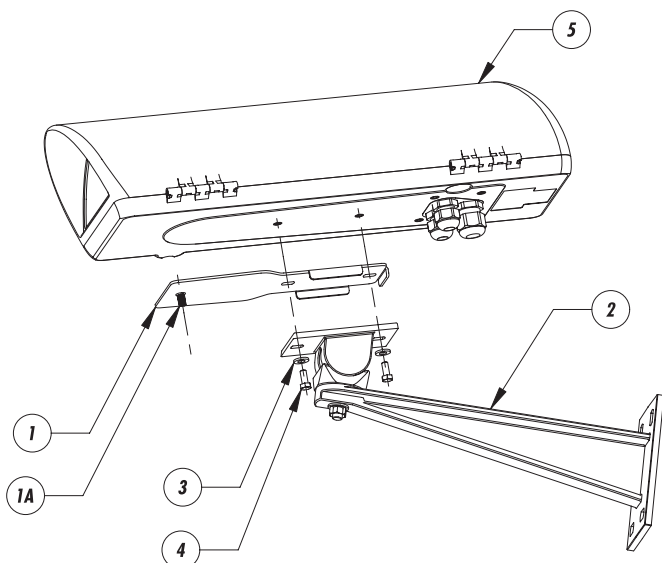


Fig. 1

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificarne il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale, tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.

Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin, cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle-ci. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.

The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care, the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual.

Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.